



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

Ajuntament  de Barcelona

Institut de
cultura ■

Comisión de cultura

Programa 2008-2010

A

Presentación

La **Agenda 21 de la cultura** es el primer documento mundial que establece un compromiso de las ciudades y los gobiernos locales para el desarrollo cultural. 225 ciudades, gobiernos locales y organizaciones del mundo entero estaban vinculados con la Agenda 21 de la cultura en junio de 2007.

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – CGLU es la asociación de gobiernos locales más grande del mundo. CGLU actúa como portavoz unido y defensor mundial de la democracia y la autonomía local. Sus programas en cultura se basan en la Agenda 21 de la cultura, adoptada como documento de referencia en octubre de 2004 (Bureau Ejecutivo de Sao Paulo), y objetivo central de su Grupo de Trabajo en Cultura, constituido en junio de 2005 (Consejo Mundial de Beijing).

A partir de los **resultados positivos** obtenidos por el Grupo de Trabajo en Cultura en el período 2005-2007, las siguientes organizaciones presentaron en septiembre de 2007 la petición de la creación de la Comisión de cultura al Secretariado Mundial de CGLU:

- Ajuntament de Barcelona (presidencia)
- Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (vicepresidencia)
- Stockholm City Council (vicepresidencia)
- Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián
- Municipality of Gaza
- Câmara Municipal de Lisboa
- City of Ljubljana
- Association of Palestinian Local Authorities – APLA
- Intendencia Municipal de Montevideo
- Ville de Montréal
- Municipio Metropolitano de Quito
- Ayuntamiento de Sevilla
- UCLG – Asia Pacific regional section (ASPAC)
- UCLG – Middle East and West Asia regional section (MEWA)
- Union of Local Authorities in Israel – ULAI

El Consejo Mundial de Jeju, reunido el 31 de octubre de 2007, constituyó la Comisión de cultura y aprobó el siguiente programa 2008-2010.

B

¿Por qué una Comisión de cultura?

La cultura se está convirtiendo en uno de los elementos cruciales de la **mundialización**. Las organizaciones intergubernamentales lo están reconociendo: Convención sobre Diversidad Cultural de la UNESCO (2005), planes para una Alianza de Civilizaciones (2006), Año Europeo para el Diálogo Intercultural (2008)... Gracias a CGLU, en el periodo 2004-2007, **la Agenda 21 de la cultura se ha convertido en la principal contribución (original y multilateral) de las ciudades a la gobernanza de la cultura a escala global**. En su programa 2008-2010, CGLU debe mejorar su capacidad para transmitir los mensajes de las ciudades sobre aspectos culturales globales: desarrollo y promoción de políticas.

Las políticas locales de desarrollo se suelen basar en el triángulo virtuoso del desarrollo sostenible: crecimiento económico, inclusión social y equilibrio medioambiental. Hoy, este triángulo es insuficiente. La cultura se está convirtiendo, en buena parte gracias al impulso de la Agenda 21 de la cultura, en el **cuarto pilar del desarrollo sostenible** a escala local. Las políticas culturales locales, basadas en los valores intrínsecos de la cultura (creatividad, conocimiento crítico, diversidad, memoria, ritualidad...), son cada vez más importantes para la democracia y la ciudadanía. Las ciudades desean intercambiar experiencias y aumentar el conocimiento mutuo. En su programa 2008-2010, CGLU necesita reforzar su capacidad para convertirse en un punto de encuentro mundial sobre aspectos culturales: gobernanza, trabajo en red y desarrollo de proyectos.

La Comisión de cultura de CGLU es **una instancia única**: no existe un punto de encuentro a escala mundial que agrupe a las ciudades, las organizaciones y las redes que trabajan en la relación entre políticas culturales locales y desarrollo sostenible.

C

Misión

Promover el papel de la cultura como una dimensión central de las políticas locales, fomentando la relación estrecha entre cultura y desarrollo sostenible, así como los procesos de diálogo intercultural, mediante la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura

D

Objetivos

1. **Gobernanza.** Una comisión de miembros activos, con responsabilidades compartidas y muy dinámica en el seno de CGLU.

- 1.1. Fortalecer la gobernanza de la Comisión (membresía, vicepresidencias y presidencia), acordando responsabilidades concretas en temas específicos.
- 1.2. Continuar el partenariado con las redes de ciudades en cultura, como Interlocal, Eurocities – Culture Forum, les Rencontres, Mercociudades – Unidad Temática de Cultura
- 1.3. Promover la participación de las asociaciones nacionales de gobiernos locales
- 1.4. Reforzar la relación entre los trabajos de la comisión de cultura de CGLU y la agenda mundial: Objetivos de Desarrollo del Milenio, Cooperación al Desarrollo, Diplomacia de las Ciudades
- 1.5. Establecer una cooperación estrecha con el resto de comisiones de CGLU
- 1.6. Consolidar una cooperación estrecha con las secciones regionales y la sección Metropolitana de CGLU
- 1.7. Estudiar la creación de un comité asesor de expertos

2. **Desarrollo de proyectos.** CGLU y su Comisión de cultura son conocidos en el ámbito local, nacional e internacional, y desarrollan proyectos específicos en el ámbito del intercambio de experiencias y buenas prácticas sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura.

- 2.1. Continuar la línea de comunicación mediante el sitio web <http://www.agenda21culture.net> y su imagen corporativa
- 2.2. Mantener la base de datos con las ciudades y gobiernos locales que desarrollan acciones con la Agenda 21 de la cultura
- 2.3. Reforzar la visibilidad exterior de la Agenda 21 de la cultura
- 2.4. Mejorar la circulación de la información (posible boletín)
- 2.5. Aumentar el número de traducciones de la Agenda 21 de la cultura
- 2.6. Apoyar la implementación local de la Agenda 21 de la cultura
- 2.7. Desarrollar proyectos específicos en el ámbito del intercambio de experiencias y buenas prácticas sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura, realizadas por gobiernos locales o los agentes culturales, especialmente mediante mecanismos de intercambio entre iguales o *peer-review*.
- 2.8. Realizar acciones específicas de formación y capacitación en partenariado con agencias internacionales y nacionales
- 2.9. Explorar, y eventualmente acordar, una celebración conjunta del Día Mundial de la Diversidad Cultural, cada día 21 de mayo, en cooperación con UNESCO
- 2.10. Explorar la creación de una acción emblemática, como un premio o un título que reconozca a ciudades o proyectos relacionados con la Agenda 21 de la cultura

2.11. Explorar la redacción de un glosario de términos relacionados con la Agenda 21 de la cultura

3. Desarrollo de políticas. La investigación y el desarrollo están en la base de documentos de referencia sobre políticas culturales locales que se difunden ampliamente.

3.1. Continuar los trabajos de Investigación y Desarrollo (I+D), con la realización de nuevos informes sobre temas relacionados con la Agenda 21 de la cultura, como por ejemplo cultura y desarrollo sostenible, cultura y gobernanza local, cultura y cooperación al desarrollo, industrias creativas y desarrollo local...

3.2. Analizar la producción de nuevos documentos o “policy papers”, y considerar la instancia de aprobación más adecuada : Comisión de cultura, Bureau Ejecutivo o Consejo Mundial de CGLU.

3.3. Analizar la redacción de un documento sobre “Indicadores culturales y Agenda 21 de la cultura” que concrete el documento aprobado en octubre de 2006 sobre este tema

4. Desarrollo de alianzas y partenariados. El trabajo en red establece las bases de proyectos compartidos, y permite a las ciudades una presencia activa en los debates internacionales sobre cultura y desarrollo sostenible.

4.1. Profundizar en la relación estratégica con UNESCO, y establecer partenariados específicos en temas concretos, como la Convención sobre la diversidad cultural, la Red de ciudades creativas, y otros.

4.2. Profundizar en la relación estratégica con la Unión Europea, y establecer partenariados específicos en temas concretos

4.3. Profundizar en la relación estratégica con el Consejo de Europa, y establecer partenariados específicos en temas concretos, como el programa Ciudades Interculturales

4.4. Explorar contactos y desarrollar una relación con otras agencias de Naciones Unidas: UN-Habitat, PNUD, UN-Desarrollo sostenible

4.5. Establecer una cooperación con la Alianza de Civilizaciones

4.6. Continuar la relación con las organizaciones y las redes de la sociedad civil dedicadas a la cooperación cultural internacional, y explorar la realización de proyectos específicos

4.7. Explorar el establecimiento de contactos con la Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial – OCPM y con la ICLEI (Local Governments for Sustainability)

4.8. Explorar el establecimiento de contactos con las redes internacionales temáticas en cultura (IFLA, ICOM, ICOMOS...)

5. Recursos. Fuentes de financiación apoyan la realización de proyectos concretos y permiten la sostenibilidad a largo plazo de la comisión.

5.1. Obtener recursos de las agencias nacionales e internacionales.

5.2. Establecer acuerdos de patrocinio con corporaciones privadas

Anexo 1.

Próximos seminarios, conferencias y reuniones internacionales con presencia relevante de CGLU – Cultura

Esta lista ha sido elaborada con la información disponible, aportada por ciudades, gobiernos locales, instituciones y organizaciones. Si desea realizar alguna contribución, observación o petición, sírvase contactar con agenda21cultura@bcn.cat.

- “Políticas urbanas y desarrollo cultural : la planificación como estrategia”, Quito, Ecuador, abril de 2008, Alcaldía de Quito, Interlocal, CGLU – Cultura, AECl – Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación del Gobierno de España, <http://www.redinterlocal.org>. Contacto: Eduard Miralles (mirallesve@diba.cat), Jordi Pascual (jordipascual@bcn.cat), René Pinto (rimdmq@quito.gov.ec).
- “Séminaire régional sur l’Agenda 21 de la Culture” (en estudio), UEMOA. Primer trimestre de 2008. Contacto: Komlan Agbo: kagbo@uemoa.int
- “Creative Construct: Building for Culture and Creativity”, International Symposium, presented by the Centre of Expertise on Culture and Communities, Simon Fraser University, and the City of Ottawa, Ottawa, Canada, April 28 – May 1, 2008, <http://www.symposium2008.ca>, contact: Nancy Duxbury: nancy@cultureandcommunities.ca
- 2010. Conferencia mundial sobre cultura y desarrollo sostenible. Varias ciudades.

Anexo 2. **CGLU – Cultura. Miembros y observadores**

Los miembros oficiales han realizado su inscripción en el Secretariado Mundial de CGLU, mediante el formulario disponible para este propósito.

Los observadores son ciudades, gobiernos locales y organizaciones que han participado en las reuniones del Grupo (Barcelona, 23-24 octubre de 2006 ; Lille, 13-15 de septiembre de 2007) y/o han expresado su voluntad de formar parte del Grupo.

A. MIEMBROS OFICIALES

ÁFRICA

Congo	Mairie de Brazzaville
Mali	Mairie de Bamako
Marruecos	Conseil Municipal d'Essaouira

EUROPA

Bélgica	Ville de Huy
Eslovaquia	Cités Unies Slovaquie
España	Ajuntament de Barcelona
España	Diputació de Barcelona
España	Bilboko Udala - Ayuntamiento de Bilbao
España	Ayuntamiento de Córdoba
España	Ayuntamiento de Sevilla
España	Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional
Francia	Cités Unies France (CUF)
Francia	Conseil Général Gironde
Francia	Conseil Général Seine Saint Denis
Francia	Conseil Regional Rhône-Alpes
Francia	Mairie de Rambouillet
Francia	Mairie de Sainte Anne
Francia	Saint-Étienne Métropole
Francia	Territoires et Cinéma
Francia	Ville de Lille
Francia	Ville de Lyon
Francia	Ville de Nantes
Francia	Ville de Strasbourg
Italia	Citta Unite (CICU)
Italia	Comune di Roma
Italia	Comune di Torino
Italia	Comune di Venezia
Portugal	Camara Municipal de Silves
Portugal	Camara Municipal de Gavião
Reino Unido	Greater London Authority
Suecia	City of Stockholm

AMERICA LATINA

Argentina	Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Brasil	Prefeitura Municipal de Rio de Janeiro
Brasil	Prefeitura Municipal de Porto Alegre
Chile	Municipalidad de Puerto Montt
Chile	Asociación Chilena de Municipalidades
Colombia	Federación Colombiana de Municipios

Costa Rica	Municipalidad de Escazú
Ecuador	Municipio de Cuenca
Ecuador	Municipio de Quito
El Salvador	Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador-COMURES

ORIENTE MEDIO – ASIA OCCIDENTAL

Jordania	Ciudad de Amman
Líbano	Oficina de CGLU para Líbano, Siria y Jordania
Turquía	UCLG-MEWA

AMERICA DEL NORTE

Canadá	City of Toronto
Estados Unidos de América	Corpus Christi

B. OBSERVADORES

Australia	Cultural Development Network – Victoria
Brasil	Ministério da Cultura
Canada	Centre of Expertise on Culture and Communities, Simon Fraser University
Canada	Creative City Network of Canada
Canada	Ville de Montréal
Chile	Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Colombia	Alcaldía Mayor de Bogotá
España	Ayuntamiento de Telde
España	Ayuntamiento de Zaragoza
España	Federación Española de Municipios y Provincias – FEMP
España	Ministerio de Cultura
Francia	Aide aux Musiques Innovatrices – AMI
Francia	Mairie d'Aubagne
Internacional	Asociación Internacional de Ciudades Educadoras – AICE
Internacional	Banlieues d'Europe
Internacional	Consejo de Europa
Internacional	Eurociudades
Internacional	Fundación Europea de la Cultura – FEC
Internacional	Foro Europeo para las Artes y el Patrimonio – FEAP
Internacional	Interlocal
Internacional	Metropolis
Internacional	PARCUM – Parlamento Cultural del Mercosur
Internacional	Red Cultural del Mercosur
Internacional	les Rencontres
Internacional	UNESCO
Italia	Comune di Genova
Italia	Provincia di Roma
Italia	Rete Italiana Agenda 21 Locali
Reino Unido	Reading Borough Council

Lista actualizada a 31 de octubre de 2007

Contacto

Comisión de cultura de CGLU
Institut de Cultura, Ajuntament de Barcelona
Palau de la Virreina, la Rambla 99
E-08002 Barcelona

agenda21cultura@bcn.cat
Tel. (+34) 933 161 009
Fax (+34) 933 161 020

<http://www.agenda21culture.net>
<http://www.cities-localgovernments.org>